

bewegt!

Dresdner Verkehrsbetriebe AG magazine

1/2023



The Deutschlandticket takes you places

Nationwide, climate-friendly travel starts in May

Wir bewegen Dresden.

 **DVB**
DRESDNER VERKEHRSBETRIEBE AG

Into the countryside by rail and bus

All kinds of hiking tours in and around Dresden – online at www.dvb.de/wandertipps and in komoot, the outdoor app.



bewegt!
1/2023

Dear Reader,

The nationwide Deutschlandticket, covering all local transport, launches on 1 May; the federal and state governments finally agreed how to finance the ticket after long negotiations. The successor to the popular 9-euro ticket will cost €49 and is initially planned to last two years. Designed to make public transport more attractive, it is an important step towards the urgently needed transition to zero-emission transport.

Starting on page 6, our top topic tells you all the main details around the Deutschlandticket. We'll also be answering some of the questions that "move" you, taking the 66 "Down the line" from Freital to Nickern/Lockwitz, and inviting you to the VVO Discovery Day.

We hope you enjoy your read and wish you a wonderful spring and plenty of great trips with the DVB.

Andreas Hemmersbach
Head of Finance
and Technology

Lars Seiffert
Head of Operations
and Human Resources

- 4 **What moves you?**
- 6 **Top topic**
- 10 **DVB services**
- 12 **News**
- 16 **Allow us to introduce...**
- 18 **Down the line**
- 22 **Leo's world**
- 24 **Active**
- 26 **Into the countryside by rail and bus**
- 27 **Route network map**



Europäische Union



Available online
in German and
English at www.dvb.de/bewegt.

What moves you?

You ask.
We answer.



Got a question you've always wanted to ask about the DVB? This is where we answer the ones you have sent in over the last few weeks by post, e-mail or phone, or on our Facebook and Instagram pages. Maybe one of the following issues has **"moved"** you, too?



Is it worth getting the Deutschlandticket or should I keep my subscriber's monthly pass?

→ There is no one single answer to that question. For commuters who travel more than one VVO fare zone on a daily basis, the Deutschlandticket usually is worthwhile. If you want to keep added bonuses such as taking people with you or using MOBI services, you could subscribe to our new Plus Company and Plus MOBI supplementary passes. You'll find all the key facts about the Deutschlandticket starting on page 6.

If you have a subscriber's monthly pass for the Dresden fare zone and regularly lend it to other people or use Dresden's hillside railways, the subscriber's monthly pass might still be the best ticket for you.

Is it true that career changers can become bus drivers?

→ Yes, that's right. We are always looking out for motivated drivers to join our team, and offer career changers the chance to switch jobs. When you are coming in from another sector, you do not normally have the bus driving licence that is strictly required, so you will have to learn how to drive passenger buses and coaches safely, and pass your Class D driving test. The retraining is paid and takes about 3 months. You will be prepared for daily work as a driver in an alternating combination of theory and practice. After you have passed the test and got your bus driving licence, you will work roughly 20 more learner shifts on regular scheduled services. These are supervised by experienced colleagues who can advise and help you. After those practical hours, you will be ready to drive a bus alone on the Dresden network. To start training at DVB, you need to meet the following important requirements: you must enjoy driving, have a Class B driving licence, be in sufficiently good health, speak German and be prepared to work shifts and on public holidays. The minimum age is 21. Our training courses take place regularly. For more information, see: www.dvb.de/karriere

Is it true that only electric buses run on Route 68? How often do the buses need charging?

→ Yes, Route 68 from Goppeln to Niederwartha is our first service to run using only electric articulated buses. Diesel buses may be used during maintenance work, but infrequently. The route selected for the switch to purely electric services is 22.3 kilometres long and runs through the city centre. During the night, the electric buses get their main charge via a contact hood in the garage, which they leave the next morning fully powered. According to the manufacturer, this already gives them a range of at least 120 kilometres. However, as the buses drive between 200 and 300 kilometres a day, they are topped up at selected end points where a current collector is installed. Known as a pantograph or "panto", this extends electrically and connects to a contact hood. At a low power level of at most 150 kilowatts, night-time charging at the bus garage is slow, but the top-up at the end points delivers a high-power charge of up to 300 kilowatts. This takes just 10 to 15 minutes to charge each bus. Every minute of the top-up gives the bus another two or three kilometres of driving. Along with the main charge during the night, the vehicles thus get through the day without difficulty.



What should I do if I fall over in the tram or bus?

→ In road traffic, the tram or bus driver may have to react in a tricky situation by carrying out an emergency stop or other manoeuvre. Passengers might even fall over or hurt themselves. If this happens, please keep calm and ask other passengers or our drivers for help. Drivers are connected to a central call handler and can quickly request medical help.

Please report the incident even if there are no signs of injury at first. Our drivers will then still make a note in their files and save the video recording.

How to contact us:

-  Dresdner Verkehrsbetriebe AG
-  DVB AG
-  service@dvbag.de
-  Trachenberger Straße 40
01129 Dresden

Get it with us and you'll go places.



Sign up for the Deutschlandticket with the DVB today and explore every corner of Germany

From 1 May 2023, local public transport will be far easier to access and far cheaper for many: the Deutschlandticket will enable you to travel anywhere in Germany for just €49 a month. Whether you'd rather relax in the pool at Georg-Arnhold-Bad or stroll a Baltic beach in Warnemünde, you'll be on the right track with the Deutschlandticket.



Head for net zero transport with us

A single ticket, a one-week pass, a classic subscriber's monthly pass or the new Deutschlandticket – it's up to you! One thing's for sure: with the DVB, you'll always have the right ticket to hand, and your trip will always be environmentally friendly.

Wondering what the new ticket can do? Here are the most important facts at a glance:



The Deutschlandticket

- valid from 1 May 2023 for 2nd-class local public transport throughout Germany
- on your smartphone or as a smart card
- **that includes** trams, city buses and regional coaches, Interregio and regional express trains, underground, regional and S-bahn trains and most ferries.
- non-transferable
- only available by subscription
- cancel on a monthly basis



The Deutschlandticket is thus a clear winner in terms of the price and where you can use it. But the "normal subscription" also has its advantages, e.g. if you mainly travel in Dresden and regularly use the hillside railways, lend people your pass or take people with you. Or perhaps you often travel by bike and just want to use the tram or bus from time to time. If that's you, you might be thinking: **Will the Deutschlandticket be the only option available now?** No: it is an addition to the range of VVO tickets. You'll still be able to get our existing range of single tickets and the various subscriber's monthly passes.



Get on board the Deutschlandticket now

If you would like to travel Germany with the Deutschlandticket, changing your subscription or signing up for the first time is simple:

1. The Deutschlandticket will be introduced on 1 May 2023. So you can start your subscription on 1 May 2023, or sign up later if you like, always starting on the first of the month.
2. If we receive your application by the 22nd of the month, your subscription can already start the month after.
3. You pay for the Deutschlandticket monthly. The price is debited from your named account on the 10th of the month in which the subscription starts.
4. You can get the Deutschlandticket as a digital ticket on your smartphone or as our usual **FAHRKARTE** smart card.



Smartphone ticket

Current DVB subscribers: please cancel your current subscription at www.dvb.de/meinabo. You can then subscribe to the Deutschlandticket in our DVB mobil app. To do so, all you have to do is register once, then subscribe to the Deutschlandticket via the "Ticketshop".

New customers: please register once with HandyTicket Deutschland. After that, you can subscribe to the Deutschlandticket in our DVB mobil app.



Smart card for your wallet

Current DVB subscribers: please sign in to our online portal at www.dvb.de/meinabo and change your subscription to the Deutschlandticket. If you are not yet registered under "Mein Abo" ("my subscription"), please do so at www.dvb.de/anmelden. Please have your subscription number ready.

New customers: sign up at our online portal at www.dvb.de/neuesabo and use it to order the Deutschlandticket starting on your preferred date.

OR

Added extras: VVO supplementary passes for the Deutschlandticket

Only want it if your loved ones or MOBI are included? The Deutschlandticket does not include any accompanying people, dogs or bicycles or discounts on MOBIBike and MOBICar. But if you're keen to keep those added extras, you can combine your Deutschlandticket with our supplementary passes.

After you have subscribed to your Deutschlandticket, you can apply for the supplementary pass of your choice. To do so, please sign into the online portal www.dvb.de/neuesabo again and order the supplementary pass you would like. These can only be bought in combination with a Deutschlandticket and can be cancelled on a monthly basis.

Plus Company

"Plus Mitnahme" includes free rides on the entire Verkehrsverbund Oberelbe (VVO) network for

- one dog or one bicycle at any time and
- one accompanying adult and up to four accompanying schoolchildren aged below 15 from 6 p.m. to 4 a.m. Monday to Friday and all day on weekends and public holidays.



10€
per month

Plus MOBI*

Get the following MOBI advantages:

- use MOBIBikes free of charge for the first 30 minutes, and pay one euro per 30 minutes afterwards: 50 per cent off the standard charge.
- when using MOBICar you do not have to pay the returnable deposit, up-front fee or monthly service fee.



7€
per month

Please note that you can only book supplementary passes online at www.dvb.de/neuesabo. You will need to sign up for each supplementary pass separately.

* You can only use the Plus MOBI supplementary pass if you have subscribed to the Deutschlandticket via the DVB.

Any other questions about the Deutschlandticket?

There's never been a ticket like it! Of course there are plenty of things you want to know. The following selection of interesting questions mainly relate to whether tickets are transferable, how to cancel them, and price stability.



1. Who can subscribe to the Deutschlandticket?

Anyone can buy the Deutschlandticket – but under-18s can only get the smart card version, and their legal guardian has to subscribe for them.

2. Is the Deutschlandticket transferable?

No, other people cannot borrow your Deutschlandticket. It is only valid with the official photo ID of the person named on the Deutschlandticket.

3. Will there be a Jobticket version of the Deutschlandticket?

Yes, the Deutschlandticket will be available as a Jobticket. The federal government has ruled that if a person's employer pays at least 25% towards the ticket then the transport company will also have to offer a discount of 5%. That would make the Deutschlandticket 30% cheaper for you as an employee. Simply ask your employer whether your company will be making use of the offer.

4. How does it work for children?

Children can use a Deutschlandticket as soon as they turn 6. Until then, they travel free of charge. In the VVO network, children even travel free by rail and bus until they start school. If they do not need a ticket for all of Germany, we recommend using the Bildungsticket for the VVO network. This pass is available for just €15 a month for all children in general education and vocational schools (except those on dual theoretical and practical training schemes) and volunteers working in the VVO area.

5. How can I cancel the Deutschlandticket?

The Deutschlandticket and the supplementary passes can be cancelled by the 10th of the previous month.

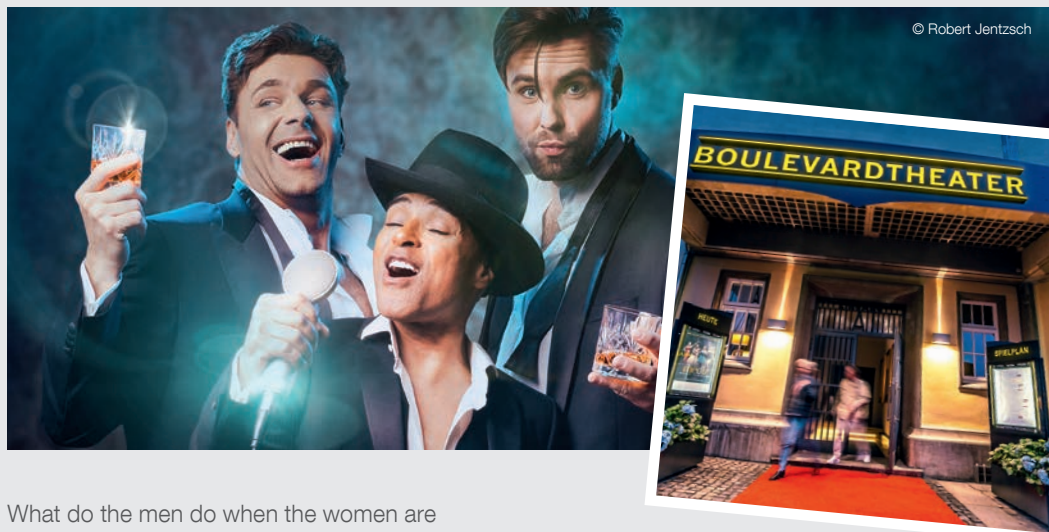
6. How long will the Deutschlandticket be available?

Politicians would like the ticket to be available permanently. It is currently planned until 2025, after which a decision will be made about what happens next.

For further information, see www.dvb.de/deutschlandticket

For subscribers only

Win 50 x 2 tickets for the musical comedy “Männerabend – Swing dein Ding” at Dresden’s Boulevardtheater.



What do the men do when the women are planning a girls’ night in? You guessed it! Men’s night! Or at least that’s what Alex plans when his girlfriend Hannah puts the Prosecco on ice and turfs him out of their flat for the evening. He and a couple of the boys decamp to the “Rat Pack”, run by their pal Ben. With Ben’s best barmaid mixing drinks, they dust off the old swing singles and the walls shake to the cool big band sound. The perfect evening – except for that pesky woman from Ben’s office.


From 7.30 p.m. on 27 June 2023, look forward to an evening of music with a waft of whiskey and tons of testosterone in the air.

How to win your tickets

Enter the draw at www.dvb.de/maennerabend or by post, labelled “Männerabend”, quoting your subscription number. All subscribers who take part have a chance to win tickets. You can take part until **10 May 2023**. We will inform the winners individually.

Directions

Boulevardtheater Dresden

 7, 10, 12 *S-Bf. Freiburger Straße*

Traffic and the City

The city has its own special magic. It has always held the promise of the good life: work, education, culture and leisure activities. As new, faster means of transport were invented, the city grew outwards, into its surroundings. The car – the universal means of transport – removed almost every barrier to individual travel and became a symbol of freedom. So how is it that today, the vehicles that once made a city so vibrant now pose a threat to the good life there? The new exhibition “Move! Traffic and the City” (until 7 January 2024) invites the question: What kind of city do I want to live in?

Sign up online at www.dvb.de/move by **5 May 2023** or contact us by post, labelled “Move”, and with a bit of luck you’ll win a one-day family pass for an exciting day out at the museum.

A Wild West wonderland

Enter an exciting world of adventures. Radebeul’s Karl May Museum, housed in Villa Shatterhand and Villa Bärenfett, is dedicated to this Saxon author known for creating the Native American hero Winnetou. As well as learning about May’s eventful life and popular characters, you can find out interesting facts about how the indigenous peoples of North America lived.

30 x 2 tickets to be won: simply register online at www.dvb.de/abenteuer or by post, labelled “Abenteuer”, and keep your fingers crossed! You can take part until **2 May 2023**. We will inform the winners individually.




By the way: DVB subscribers get €1 off the price of admission – simply show your subscriber’s pass.

Don’t forget to quote your subscription number. We will inform the winners individually.

Directions

Verkehrsmuseum Dresden


 1, 2, 4 *Altmarkt*


 8, 7, 12  62 *Pirnaischer Platz*



Directions

Karl-May-Museum

 4 *Schildenstraße/Karl-May-Museum (kurzer Fußweg)*

 476 *Pestalozzistraße (kurzer Fußweg)*



H ENTDECKERTAG
14. April 2023

2 Erwachsene und maximal 4 Schüler bis zum 15. Geburtstag können mit der Familientageskarte für eine Tarifzone den ganzen Verbundraum entdecken.

FAMILIEN AUSFLUG FÜR 12,20 EUR

www.vvo-online.de/Entdeckertag
InfoHotline 0351 8526555

Zug S Tram BUS F

VVO

Spring into action and explore the region

On 14 April – VVO Discovery Day – the Verkehrsverbund Oberelbe transport companies will once again be inviting you on some top trips by train, bus, tram and ferry. All you need is a one-day family pass for a single fare zone, costing €12.20. On Discovery Day, that will allow two adults and four schoolchildren aged under 15 to explore the entire VVO: from Riesa to Altenberg, from Schöna to Hoyerswerda. Make the most of this Friday in the Easter holidays, go on a springtime journey of discovery and explore destinations such as the Müglitz Valley.

At the same time, KOMM'RUM ("get around") Day is taking place in the neighbouring ZVON network, serving Upper Lusatia and Lower Silesia. You can thus take your super-low-cost day out beyond the VVO area and travel all of eastern Saxony. Passengers with a VVO one-day family pass can purchase a KOMM'RUM ticket for €3.50 per person on trilex trains, taking them to Bautzen, Görlitz or Zittau. For full details see www.vvo-online.de/entdeckertag, ask at the DVB service points and the VVO InfoHotline 0351 8526555 or visit www.zvon.de.

We're in it too!

14 April 2023: free trips on Route 78

Be our guest on a trip to Seifersdorf Valley!

Discover the beauty of nature on a guided tour taking you to Schloss Seifersdorf. The hike starts and finishes at Klotzsche train station. To take part, you'll need to sign up for the hike by 11 April 2023. Take a look at www.dvb.de/entdeckertag

If all the places are already taken, see page 25 to find out all about our latest hike route, also to Seifersdorf Valley.

! And, best of all, you don't need an extra ticket for the second fare zone on 14 April 2023, as trips on Route 78 will be free of charge for VVO Discovery Day.

MOBI is expanding

At our MOBipunkt transfer points, you can easily switch from your train, tram or bus to a MOBibike or MOBicar. A network of more than 65 transfer points is being developed throughout the city by the end of 2023. We have now already opened more than 57. The yellow-and-black posts can now be seen at spots in Dresden such as Brockwitzer Straße, Kronstädter Platz, Langebrück train station, Bürgerwiese and the Elbepark.



MOBishuttle coming to Weixdorf in May

On call 24/7. It's been almost a year now since

the MOBishuttle arrived in Klotzsche, Pieschen and the Neustadt. Looking back at that first, exciting year, our MOBishuttle app has been installed on some 13,000 phones. We shuttle 300 to 400 passengers a day on average. The service is particularly popular with weekend nightclubbers, but the number of trips by people going to work and leisure activities is gradually rising during the week, too. From 8 May 2023, the MOBishuttle will also be available for trips to and from Weixdorf. The city council ruled back in 2021 that the area would be extended in the second half of the pilot phase, and that is now being put into action.

MOBI

Telephone bookings an option

If you do not have a smartphone, you can still book the MOBishuttle by phone. All you need to do is

register once and let us know your payment method (direct debit, credit card or Paypal). This can be done easily in the customer centre at Postplatz or the reception desk of our administration building in Trachenberge. To do so, please bring a phone that can receive an SMS telling you the booking code, an e-mail address and information about how you would like to pay. Afterwards, you will be able to book the MOBishuttle on 0351 8571000.

Never used a shuttle?

Redeem your code for a free ride by 31 December 2023. Download the MOBishuttle app, sign up and simply enter the promo code MOBishuttle3

More MOBibikes and more bike return bays

In 2022, our MOBibikes were hired almost 1.5 million times. Thanks to you, MOBibike is one of the most successful bike sharing systems in Germany. As a result, we've stocked up: since the beginning of the year, 300 new bikes have been up for hire in Striesen, Tolkewitz, Laubegast, Leuben, Niedersedlitz, Dobritz, Prohlis, Zschachwitz, Seidnitz and Gruna. The bike sharing system has been expanded with a combination of return streets and virtual bays in those districts, so you can use it in more and more places.



Full details: www.mobi-dresden.de

Getting into conversation: Forum Mobilität Dresden continues

Auf dem Land. Ohne Auto. Chancenlos?

How can we make mobility people-friendly, climate-friendly, efficient and at the same time affordable? What mobility needs are there, and how can they be solved in future? What seemingly unfeasible steps may actually be possible? Dresden Transport Museum will be discussing these questions and many other mobility-related issues with you in its series of events, "Forum Mobilität Dresden".

Invitation to a panel discussion on 19 April 2023

Due to the climate crisis, we need to make everyday life carbon-neutral as fast as possible. Transport will have to play a major role in this. When people talk about decarbonising transport, they often only seem to be thinking of the city. In Germany, however, 22.5 per cent of the population, and many businesses, are based in rural areas. Life is often impossible there without a car: there are no suitable public transport links or safe bike paths. At the same time, increasing numbers of people are commuting to town centres, causing a rise in emissions.

Join in from 7 to 8.30 p.m. on 19 April 2023, when the Forum Mobilität Dresden meets at Dresden Transport Museum to ask what needs to be done to ensure that people in

the countryside can enjoy sustainable transport in future. (Free admission)

Compère Andreas F. Rook will welcome to the stage Prof. Andreas Knie (head of the research group on Digital Mobility and Social Differentiation at the Berlin Social Science Center), Anja Sylvester (CEO of LaLoG LandLogistik GmbH), Burkhard Ehlen (CEO of Verkehrsverbund Oberelbe GmbH) and Dr. Martin Benedict (Chief Digital Officer of Zwönitz town council's Smart City department).

Join the discussion!

The German-language event will be live-streamed on the Transport Museum's YouTube channel. Full details and a link to the live stream and for registration – along with other events – can be found at www.verkehrsmuseum-dresden.de/fmd

Print or digital? That is the question!

In recent years, we have increasingly been told that customer magazines on paper are just for old people, and younger people prefer to find things out online. Do you agree? Do we actually still need a printed customer magazine because everything in the world seems to constantly take place online? Or is the complex process of printing a magazine indeed outdated? What do you think? Would you still like to hold our "bewegt" in your hands in 2024, or would you rather get all your information from a blog or an app in future?



Tell us what you think

We will be holding focus group interviews on this topic over the next few weeks. If you would like to take part, please sign up at www.dvb.de/kundenmagazin.

GuteNachtLinie every 30 minutes

Almost all of Dresden's trams and some bus services run on their usual routes at night. These are known as GuteNachtLinie routes and can be recognised from the crescent moon logo on the tram and bus stop signs. We had to change our schedules slightly during the pandemic, but now the time has come when you are out and about again at night – and our trams and buses will take you home!

Shorter waits are back: Our night services have been travelling more often again since 31 March 2023. Until 10.45 p.m., all our trams and buses 61–68 come every 15 minutes as usual. After that, on Fridays, Saturdays and before public holidays they come every 30 minutes until 4.45 a.m.

Guaranteed connections: Our night-time timetables are coordinated so that you can easily change from one route to another at central transfer points without waiting too long at the tram or bus stop.

At regular intervals, almost all the GuteNachtLinie routes meet at the same time at Postplatz. If one is delayed, all the other vehicles wait. From 10.45 p.m., the Postplatz meet-up takes place twice an hour, at 15 and 45 minutes past the hour. There are guaranteed connections at other transport hubs: Altpieschen/Mickten, Bahnhof Neustadt, Gottfried-Keller-Straße, Hauptbahnhof Nord, Infineon Nord, Lennéplatz, Pirnaischer Platz, Schillerplatz, Spenerstraße, Straßburger Platz and Tharandter Straße.

Setting the wheels in motion together

Whatever changes there are to local public transport, one thing is still clear for the foreseeable future: without qualified drivers, Dresden's trams and buses won't be going anywhere. Oliver Hache and his team at the DVB driving school prepare the drivers of tomorrow for the daily challenges of city transport.



Oliver Hache took over the DVB driving school in 2022

On the way to Oliver Hache's office in the driving school at the Trachenberge depot, we pass what could hardly be a more mixed crowd of people. "Driving a tram or bus one day is a dream shared by people of all ages and genders", the head of the DVB driving school explains. "While those starting out on the career ladder often train directly for a state-recognised qualification as a skilled transport employee, career changers see it

as an exciting opportunity to make a fresh start later in life", Hache observes. "What makes it so special is that you can train or retrain as a driver within just a few weeks. You don't need state recognition to be a tram driver; it isn't a protected job title. To drive a tram, you have to pass the test for the transport company of the city in question", the 42-year-old father goes on.

Applicants must be at least 21 years old, speak German, have a driving licence and pass the physical aptitude test carried out by the company medical officer before training can start. Retraining with the DVB takes roughly 52 days and is made up of a theory section, a practical section and driving practice sessions. The theory lessons include vehicle technology, tram signals and road traffic regulations. "The difference to a car or bus is that the tram has its own signals in road traffic, and switches in the vehicle", Hache explains. "At the end, there are written and practical tests plus a test on a scheduled service."

But there's one other thing that is crucial to Hache as well as practical aptitude: reliability. "As a driver, it's important to realise the huge responsibility you bear on a daily basis. After all, you're not driving tins of tomatoes: you're taking hundreds of people from A to B who trust in our drivers' skills."

” I want to know my children will be safe in your tram.”

Oliver Hache,
group leader at the DVB driving school

This is thus what Hache tells every driver who starts training on his watch. "Driving the tram, accelerating and braking aren't especially hard", he clarifies. "What's crucial is keeping an eye on the road ahead. If something happens, you can't simply swerve round it. When you're driving full speed in a tram weighing about 50 tonnes, there's a braking distance of around 30 metres; 100 feet. I think we all know what that



Oliver Hache explains the driver's cockpit

means in an emergency", he adds seriously. "Slamming on the brakes poses an additional risk to all the passengers in the tram."

Although bus drivers are able to swerve around obstacles, the same requirements apply to career changers entering that role. Since this year, they too have been trained directly by the DVB. "That course is also divided into a theoretical and a practical section; the only difference is that in that time, new drivers get a Class D driving licence", Hache explains. "So the tests are run by the national organisation DEKRA. If you're allowed to drive a bus in Dresden, you can do so anywhere in Europe", Hache concludes. "But you only retain the right to drive a tram or bus if you make a minimum number of journeys and take one refresher course at the driving school every year."

Down the line – on Route 66/166 from Freital to Nickern/Lockwitz

In our “Down the line” series, we present our 29 bus routes, tell you interesting facts about the line and various bus stops, and explain why it’s worth going exploring along the route.



Freital Deuben, bus station

“What an abundance of beauty!”, Heinrich von Kleist wrote to his fiancée in 1800. He was quite right: halfway between the valleys of Rabenauer Grund and Plauenscher Grund, the town of Freital has plenty to offer, from gentle wooded and grassy slopes to striking rock faces. Visit this town, founded more than 800 years ago, and discover the monument to King Albert perched 352 metres up on the Windberg hill, hike the old mining trails or take a trip on Germany’s oldest narrow-gauge steam railway: the Weißeritztalbahn.



Am Dathepark

One of Freital’s many distinctive landmarks lies at the foot of the Windberg: the old manor Schloss Burgk. Set in an idyllic spot, the romantic grounds make a particularly attractive place to spend your time with their ancient trees, some notable sculptures and pond. The manor is home to the town museum, with an impressive account of the region’s coal mining history going back over 500 years.



Hermann-Michel-Straße

Not far from this bus stop is the Dresden-Gittersee train station, built in 1907. The reception building is the headquarters of Windbergbahn e. V., the conservation association that takes loving care of Germany’s oldest mountain railway. The Windbergbahn started out as a branch line carrying coal from Hänichen and surrounding collieries in the 19th century. With several sharp bends, steep gradients and tight curves, it was a technical masterpiece and attracted day-trippers even at the time it was built. Tempted to hop on too? The association members regularly organise special trips!

Altkaitz

Like Dresden, the first recorded mention of Kaitz was in 1206. Long shaped by agriculture, it developed into a residential suburb from the turn of the century. At the old village square in Altkaitz, some buildings still recall the settlement’s original circular shape. In 1813, Kaitz was hit hard by the Napoleonic War. Many of the wounded were given emergency care on the village green, giving it the name “Meadow of Tears” to this day.





Spitzwegstraße

Welcome to Leubnitz-Neuostra, where you will find two historic village centres, the Heiliger Born (Holy Fount) spring and Leubnitz's lovely church. Spitzwegstraße is one of the oldest streets there and makes a great place to start your trip. The street was named in 1926 after the artist Carl Spitzweg, a memorial to whom was erected in 2015 in front of the supermarket. The bronze figure on the plinth is based on his oil painting "Newspaper Reader in the Garden".

On a historical journey

Like all the other buses in the 60s range, Route 66 began operating in November 2009. It combined Routes 72 and 76, large parts of which then followed the same path. In cooperation with Freital town council, in 2014 Route 66 was then extended beyond Dresden's borders, travelling as Route 166 (B). The "66" is one of our busiest bus routes,



especially the section from the main train station to Südhöhe, which is popular among students.



Facts and figures:

- ✓ 19.3/19.0 kilometres in length
- ✓ 53/53-minute travel time from one end of the line to the other
- ✓ 39/38 stops



You will already have read quite a lot about Johann George Palitzsch, the farmer turned astronomer, in previous issues of this magazine. For a quick review of the main facts, it is well worth making a brief visit to the Palitzsch wall fountain. After this water source dried up, it was turned into a memorial in 1923 to mark 200 years since Palitzsch's birth.

Nickern
Alter Postweg

Lockwitz

Want to go on a walk that inspires real pangs of nostalgia? Then Lockwitz is a place you should definitely try! Once the home of mills, bakers and lords of manors and castles, Lockwitz has all the elements of a fairy tale, from half-timbered houses and a famous frog foretelling the weather to a manor house with a church. Or you can search for the last few remaining traces of the Lockwitz Valley Railway, which passed through the area on its way from Niedersedlitz to Kreischa from 1906 to 1977.

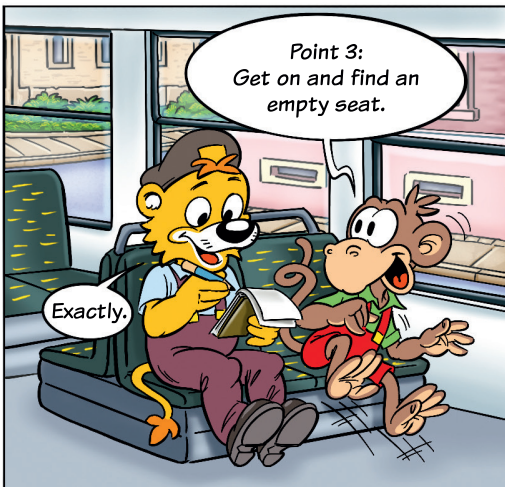
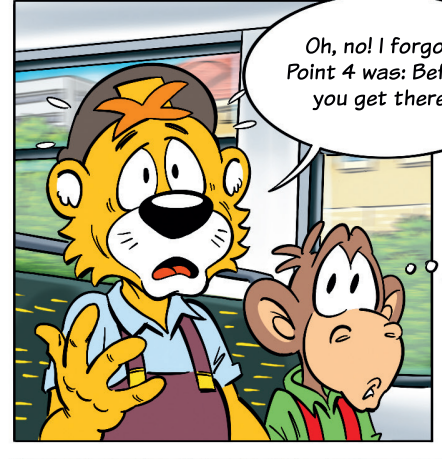
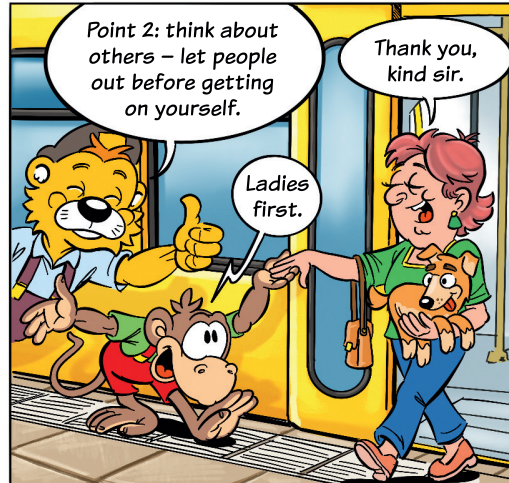
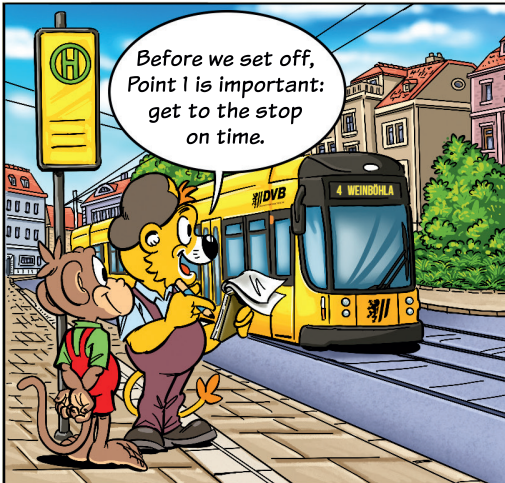
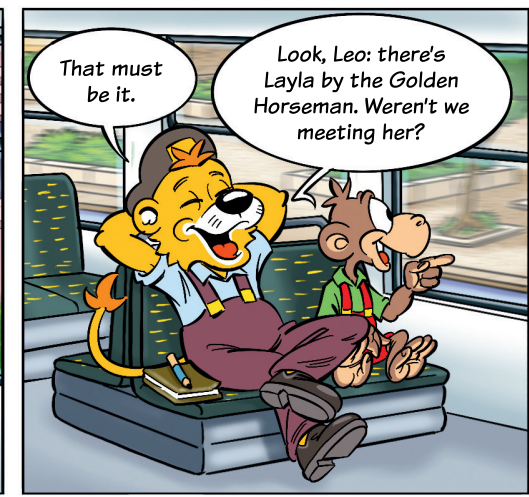
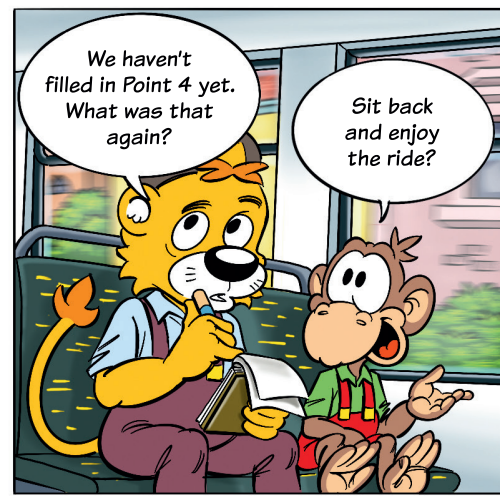
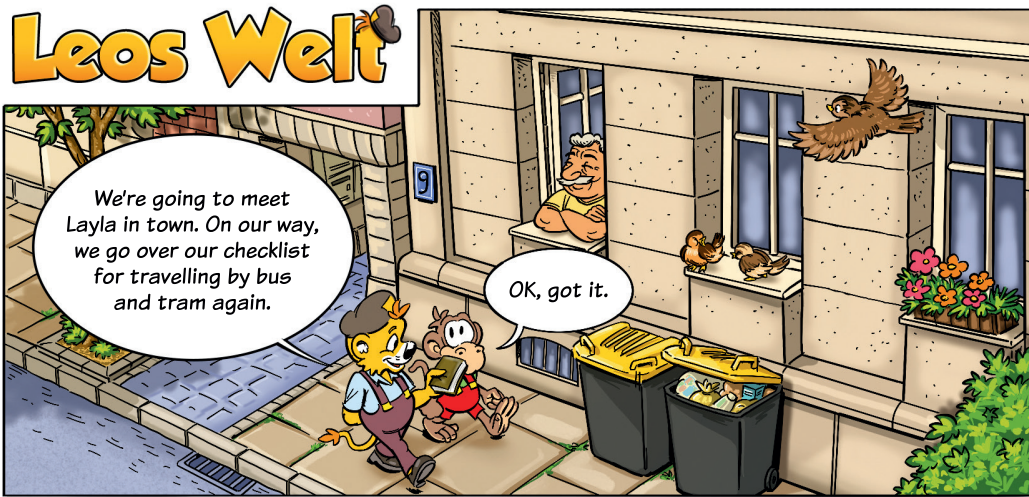
Nickern, Alter Postweg

Archaeological finds show that Nickern and its surroundings were inhabited as far back as the early Bronze Age. If you would like to find out more about its early history and the treasures and graves found there, we recommend walking the Archaeo trail, at the heart of which is the lovely Schloss Nickern mansion. This stately home in a rural baroque style is privately owned but can be booked for private events.



Go exploring with our yellow fleet and find out more about Dresden's districts. In the next **bewegt!** we'll be going "Down the line – on Route 68 from Cossebaude/Niederwartha to Goppeln".

Leos Welt

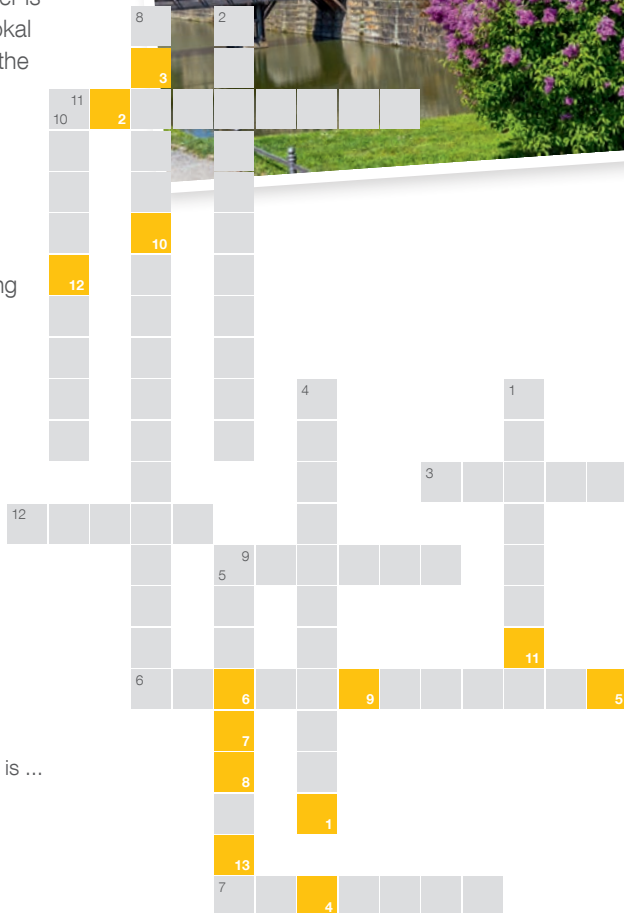


Crossword

One voucher, plenty of ideas – solve the puzzle and win a Dresden voucher!



Want to visit a concert or the theatre? Go exploring or relax? With a Dresden voucher worth 30 euros, it's up to you. The voucher is valid for all products in Dresden's DDV Lokal range, for Dresden Information including the ticket service, and for food and drinks, retail, culture and leisure purchases from various participating businesses. Simply find the German words, using "ue" for "ü", "oe" for "ö" and "ae" for "ä", and send the solution via www.dvb.de/kreuzwortraetsel or by post. The closing date for entries is **7 May 2023**. We will inform the winners individually.



1. End stop on Route 86
2. Our network is more than ... kilometres long (number)
3. Stephan ... is Dresden's transport mayor
4. Tourist attraction at the end of Route 61
5. Fare zone number 63 is ...
6. Tram stop served by Routes 4, 8 and 9
7. Where trams are kept
8. Ticket that's valid throughout Germany
9. The maker of the new NGT DX DD trams is ...
10. End stop for Routes 1 and 12
11. One of our ferries goes from Niederpoyritz to ...
12. Second month of spring

The answer to the puzzle in the 3/2022 issue was "Schlittenfahrt" (sled ride).

Answer



Vouchers are generally valid for three years from the end of the year they were issued, and can therefore be redeemed later. There is no recourse to legal appeal. Please note the privacy information in the publishing details on page 26

#wirbewegendresden

Snapshot of the season

Many thanks to kolbich80 for the atmospheric snapshot.



More great photos

Want to see more of us? Our yellow fleet, the depots, our view of Dresden? Follow us on Instagram @dvbag.



Good reads on the move



Christine Westermann Die Familien der anderen (Other People's Families)

Christine Westermann has always wanted a library with a ladder. Partly to help her get Thomas Mann's "Magic Mountain" down from her parents' shelf. Is that why she hasn't



read it yet? What books did she grow up with, and which are still part of her life today? Christine Westermann writes about her love of reading, closely linked to her curiosity about other people's lives.

Draw

Our book recommendations for on the move – win one of 10 copies!

To celebrate the reading on 14 April 2023 in the Thalia bookshop HAUS DES BUCHES, Dresden, we'll be drawing names to win 10 autographed books. Take part in the draw at www.dvb.de/thalia or by post by **10 May 2023**. The winner's details (name and address) will be passed on to our partner, Thalia, to send you the prize.

Length: 224 pages, price: €23, published by Kiepenheuer & Witsch

Thanks to Thalia Dresden – Haus des Buches





Nature awakens from her winter sleep ...

... and we all want to go out. The first signs of spring are already bursting into colour, the birds are singing and there's plenty of sunshine heading our way. The perfect time for a lovely long spring walk. Our "Into the countryside by rail and bus" hikes will give you some inspiration!

Fare tip: one-day family pass

- ✓ for two adults and up to four school-children below age 15
- ✓ costs €16.80 for two fare zones, e.g. Dresden and Radeberg
- ✓ valid until 4 a.m. the next morning
- ✓ for all standard rail, bus and ferry trips in the selected fare zone

and the Renaissance-style Hermsdorfer Schloss. Altogether, you will need roughly 4.5 hours for your spring outing. You will find our hike routes at our service points, on our website at www.dvb.de/wandertipps and in **komoot**, the outdoor app.

Dr. Jürgen Schmeißer, Karl May Museum, Lars Neumann, Verkehrsmuseum Dresden

Note on data privacy for competitions:

The data provided is stored for one year for processing and documentation and then deleted. The winners' data, which is relevant for accounting purposes, is kept for 10 years as evidence for the auditing authority.

Circulation: 30,000 copies

Printed by: Druckerei Vettors GmbH & Co. KG

bewegt! (On the move!) 2/2023 will probably be published in Juli 2023. Subject to changes.

Travel the north of Dresden

Our recommended Hike 23 takes you on a roughly 15-kilometre trip from Liegau-Augustusbad to one of Germany's oldest landscape gardens: the valley of Seifersdorfer Tal. One of the loveliest spots for hiking in Dresden's environs, it was commissioned at the end of the 18th century by Countess Christina von Brühl. As you make your way through the valley along the Große Röder river, you can explore various incidental features and garden scenes, Seifersdorfer Schloss with its Gothic revival architecture

Impressum

bewegt! (On the move!) 1/2023 issue

Press date: März 2023

Publisher: Dresdner Verkehrsbetriebe AG, Trachenberger Straße 40, 01129 Dresden
Phone +49 (0)351 857-1011, bewegt@dvbag.de, www.dvb.de, www.facebook.com/dvbag

Editor: Jacqueline Kleinschmidt

Responsible: Katrin Hoppe

Photos: Titel Michael Rasche, DVB AG, André Forner, Adobe Stock, Benjamin Lorenz, Boulevardtheater Dresden,



Dresden's outskirts by bus

With its bucolic setting on the edge of the Heide heathlands, its ponds and lakes and the north-eastern slopes of the West Lusatian hills, the north of Dresden is a particularly idyllic, inviting place for a hike. Our latest hike route starts at the Silberdiele stop on Bus Route 78 in Liegau-Augustusbad.



Route 78 from Radeberg/Ottendorf-Okrilla to Wilschdorf

Have you come across Bus Route 78 yet? Since last year, it has connected Ottendorf-Okrilla and Radeberg with Dresden-Klotzsche. Mainly designed to improve travel for the region's commuters and schoolchildren, it is, of course, also a great addition for all nature lovers. Route 78 offers you a convenient public transport link from Dresden to the city's northern environs. Take Tram 7 from the city centre and get on Route 78 at the stops Zur Neuen Brücke or Käthe-Kollwitz-Platz. In just a few minutes, you can leave the hustle and bustle of city life behind and enjoy the picturesque countryside on a wide variety of hiking tours.

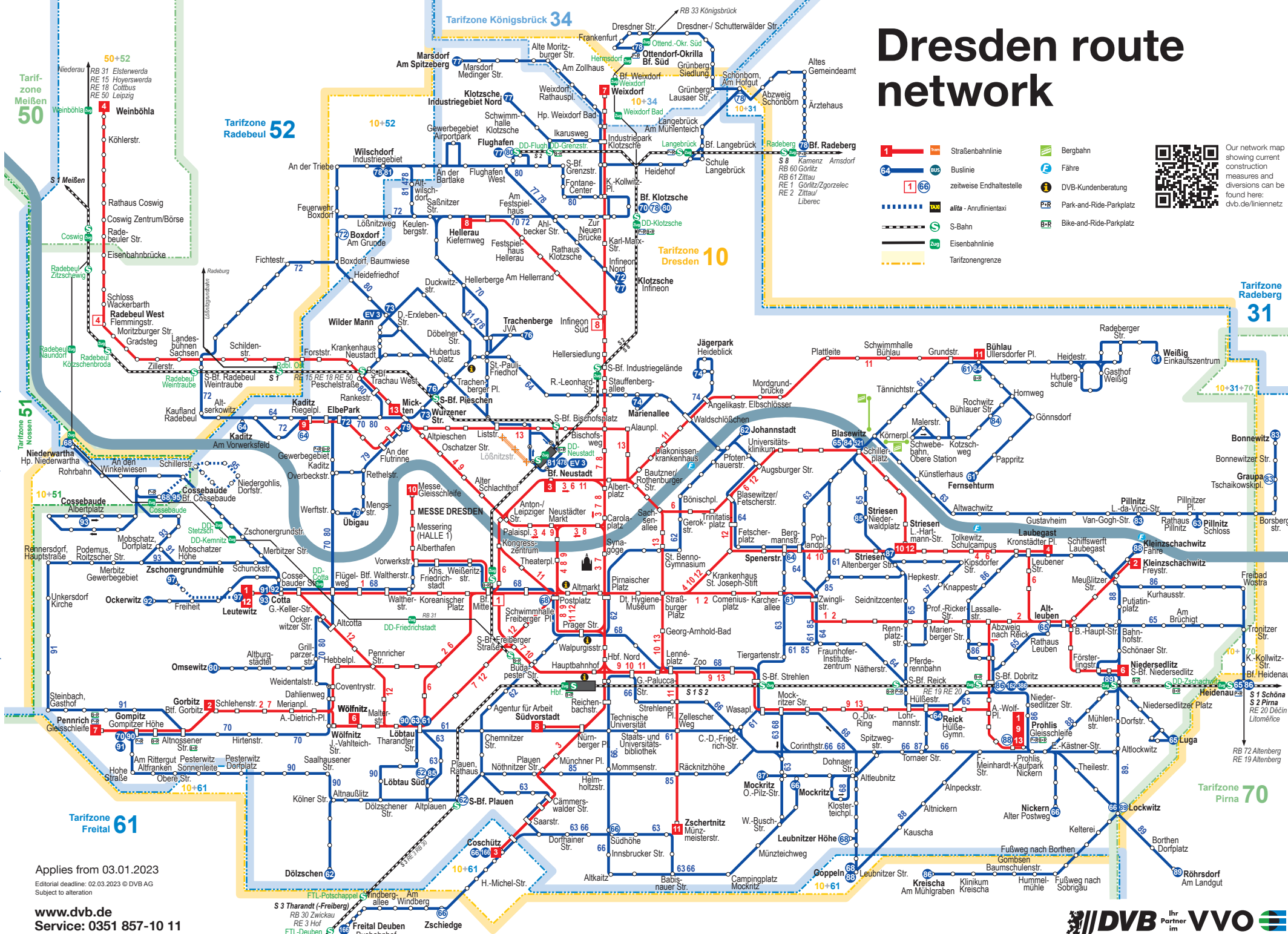
Route 78 at a glance

- 22.6/24.3 kilometres in length
- 50/53-minute travel time from one end of the line to the other
- 33/32 stops
- Every 60 minutes



Dresden route network

Tear here, take it with you and discover new places.



Our network map showing current construction measures and diversions can be found here: dvv.de/liennetz

Applies from 03.01.2023
 Editorial deadline: 02.03.2023 © DVB AG
 Subject to alteration

www.dvb.de
 Service: 0351 857-10 11

GET IT WITH US

and you'll go places,
not just locally but
anywhere in Germany.

DVB
mobil

Get your DEUTSCHLANDTICKET with us now –
in the DVB mobil app or at dvb.de/neuesabo